



LATVIJAS REPUBLIKAS TIESLIETU MINISTRIJA  
VALSTS VALODAS CENTRS  
VALODAS KONTROLES NODAĻA

Reģistrācijas numurs 90000463460  
K.Valdemāra ielā 37, Rīgā, LV-1010 • Tālrunis 67331814 • Fakss 67221301  
E-pasts info@vvc.gov.lv

Rīgā

01.08.2013. \_\_\_\_\_ Nr. 4-1.2/507  
Uz 31.07.2013. iesniegumu  
(VVC reģ. 31.07.2013. Nr.4-1.1/550)

Dināram Doršam  
[dinars.dorss@gmail.com](mailto:dinars.dorss@gmail.com)

Par Valsts valodas likuma 2. panta otrās daļas prasību ievērošanu

Atbildot uz Jūsu iesniegumu, paskaidrojam, ka Valsts valodas likuma 1. pantā ir noteikts, ka šā likuma mērķis ir nodrošināt:

- 1) latviešu valodas saglabāšanu, aizsardzību un attīstību;
- 2) latviešu tautas kultūrvēsturiskā mantojuma saglabāšanu;
- 3) tiesības brīvi lietot latviešu valodu jebkurā dzīves jomā visā Latvijas teritorijā;
- 4) mazākumtautību pārstāvju iekļaušanos Latvijas sabiedrībā, ievērojot viņu tiesības lietot dzimto valodu vai citas valodas;
- 5) latviešu valodas ietekmes palielināšanu Latvijas kultūrvidē, veicinot ātrāku sabiedrības integrāciju.

Valsts valodas likuma 2. panta otrajā daļā ir noteikts, ka valodas lietošana privātās iestādēs, organizācijās, uzņēmumos (uzņēmējsabiedrībās) un attiecībā uz pašnodarbinātajām personām tiek regulēta tad, ja to darbība skar likumīgas sabiedriskās intereses (sabiedrisko drošību, veselību, tikumību, veselības aizsardzību, patērētāju tiesību un darba tiesību aizsardzību, drošību darba vietā, sabiedriski administratīvo uzraudzību) (turpmāk arī — likumīgas sabiedriskās intereses), un tādā apjomā, lai nepieciešamais ierobežojums, kas noteikts likumīgās sabiedriskajās interesēs, būtu samērīgs ar privāto iestāžu, organizāciju, uzņēmumu (uzņēmējsabiedrību) tiesībām un interesēm.

Tā kā Jūsu iesniegumam pievienotos diplomus (sertifikāts), mūsuprāt, centralizēti ir sagatavojusi Starptautiskā Olimpiskā komiteja (turpmāk – SOK), paraksta SOK prezidents un Latvijas Olimpiskās komitejas (turpmāk – LOK) prezidents, un šie diplomi Latvijas Republikas teritorijā tiek izsniegti Latvijas iedzīvotājiem, tad, ievērojot iepriekšminētās Valsts valodas likuma prasības, ir pietiekams pamats pieprasīt attiecīgās informācijas tulkojumu valsts valodā arī rakstiskā veidā, lai nepieciešamais ierobežojums, kas noteikts likumīgās sabiedriskās interesēs, būtu samērīgs ar attiecīgo sabiedrisko organizāciju tiesībām un interesēm.

Praktiski šo prasību izpilde nozīmē to, ka ir jānodrošina diplomā ietvertās informācijas tulkojums valsts valodā, ievietojot šo informāciju LOK interneta mājas lapā, kā arī, ņemot vērā nepieciešamību un lietderīgumu, jāizsniedz iepriekšminētās informācijas tulkojuma lapas tām personām, kuras organizēs šo diplomu izsniegšanu

vai izsniegs šos diplomus. Tādējādi pietiekamā mērā tiks nodrošinātas Latvijas iedzīvotāju, kuri saņem šos diplomus, tiesības savlaicīgi, pēc pieprasījuma iepazīties ar attiecīgo informāciju valsts valodā.

**Vadītājs**

A. Kursītis 67334633

[antons.kursitis@vvc.gov.lv](mailto:antons.kursitis@vvc.gov.lv)**A. Kursītis**